

Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



7. Jahrgang

Donnerstag, den 24. Oktober 2013

Woche 43, Nummer 21



Benefizkonzert



im Lindenhof Coswig (Anhalt)
am 08. November 2013 um 19:00 Uhr,
mit dem Landespolizeiorchester Sachsen-Anhalt
und dem Volkschor Reinsdorf e.V.

Schirmherrin Frau Dr. Gabriele Haseloff.

Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

Allgemeinmedizin

Neustrukturierung des vertragsärztlichen Bereitschaftsdienstes

Die Neustrukturierung der vertragsärztlichen Versorgung in den sprechstundenfreien Zeiten wird für das Gebiet Coswig (Anhalt) umgesetzt.

Die ärztliche Versorgung der Orte und Ortsteile Coswig (Anhalt), Buko, Buro, Cobbelnsdorf, Düben, Griebo, Klieken, Köselitz, Möllendorf, Pülig, Senst, Wahlsdorf, Wörpen und Zieko erfolgt einheitlich durch den Bereitschaftsdienst „Dessau-Roßlau, Rosseltau“.

Die Dienstzeiten des Bereitschaftsdienstarztes sind:

Montag bis Freitag jeweils von 19.00 Uhr bis 07.30 Uhr und Sonnabend, Sonntag sowie Feiertag von 07.00 Uhr bis 07.00 Uhr.

Patienten erreichen den diensthabenden Bereitschaftsarzt über die Rettungsleitstelle der Stadt Dessau-Roßlau

Tel.: 0340 8505040.

In den Zeiten zwischen dem regulären Ende der Sprechstunde und dem Beginn des Bereitschaftsdienstes, geben die Hausarztpraxen Auskunft, auch über den Anrufbeantworter, bei welchem Arzt sich dringend behandlungsbedürftige Patienten vorstellen können.

Allgemeinmedizin

Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

Für die oben genannten Orte gilt die Neustrukturierung der Bereitschaftsdienste gleich dem Coswiger Bereich.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

26./27. Oktober 2013

Herr Dr. Brauner
Dessau-Roßlau, Luchstr. 26
Tel.: 034901 82219

31. Oktober/1. November 2013

Frau Dr. Breier
Coswig (Anhalt), Schloßstr. 6
Tel.: 034903 62234

2./3. November 2013

Herr ZA F. Happrich
Dessau-Roßlau, Nordstr. 14
Tel.: 034901 82294

Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt: Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 03491 19222 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 0151 14504080 zu benachrichtigen.

Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)

Vorwahl Wittenberg: 03491

Freitag, 25.10.2013

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30,
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 612532

Samstag, 26.10.2013

J.-Friedr.-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51,
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 402861

Sonntag, 27.10.2013

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52,
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 881149

Montag, 28.10.2013

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65,
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 610748

Dienstag, 29.10.2013

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 442584

Mittwoch, 30.10.2013

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,
Tel.: 401556

Donnerstag, 31.10.2013

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 402002

Freitag, 01.11.2013

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt),
Tel.: 64338

Samstag, 02.11.2013

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg,
Tel.: 437754

Sonntag, 03.11.2013

Elbauen-Apotheke, Thomas-Münzter-Str. 2,
Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 450701

Montag, 04.11.2013

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74,
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 49690

Dienstag, 05.11.2013

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg,
Tel.: 49560

Mittwoch, 06.11.2013

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt),
Tel.: 474911

Donnerstag, 07.11.2013

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 662089

Freitag, 08.11.2013

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48,
Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 662387

Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelnsdorf/ Pülig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebo) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 034903 5230 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 0173 8625659 erreichbar.

Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Weizenberge 58, 39261 Zerbst/Anhalt
von 7.00 - 17.00 Uhr
Tel.: 03923 61040, Fax.: 03923 610488
von 17.00 - 7.00 Uhr
Havariedienst Abwasser: 03923 485677
Havariedienst Trinkwasser: 0391 8504800

Bereitschaftsdienst Elektro

Stadt Coswig (Anhalt)
Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 0175 1502623

REMONDIS GmbH & Co. KG

(Region Nord - Klieken An der B 187)

Ab 01. Juli 2012 gelten neue Öffnungszeiten wie folgt:

Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Do., Fr. 8 bis 17 Uhr
Di. 08 bis 18 Uhr
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 9 bis 12 Uhr
Tel.: 034903 5150

Beerdigungsinstitute

Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 034901 8950
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 034903 62996

Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen
Tel.: 034903 62293
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73
(Eingang Friedhof)

Spruch der Woche

*Arbeit macht das Leben süß -
aber zuviel Süßigkeiten sind ungesund.*

Verfasser unbekannt

**Die nächste Ausgabe
erscheint am**

Donnerstag, dem 7. November 2013

**Annahmeschluss für redaktionelle
Beiträge und Anzeigen ist
Freitag, der 25. Oktober 2013**

Info für unsere Leser

Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt
Rita Smykalla

Mobil: (01 71) 4 14 40 18
Telefon: (03 42 02) 34 10 42
Telefax: (03 42 02) 5 15 06

rita.smykalla@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)



IMPRESSUM

Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- Ansprechpartner:
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/61 01 72, Fax: 03 49 03/61 01 58;
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtpian
- Anzeigenannahme/Beilagen:
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

<ul style="list-style-type: none"> • Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) am 29.10.2013 • Sitzung des Ordnungsausschusses am 05.11.2013 • Sitzung des Betriebsausschusses der Stadtwerke am 07.11.2013 	Seite 4 Seite 4 Seite 4
Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt) über die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken	
Seite 5	
• Durchführung der Gewässerschau Herbst 2013 für die Gewässer II. Ordnung	
Seite 5	
• Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren	
Seite 6	

Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt)

Die 24. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) findet **am Dienstag, dem 29.10.2013, 17:00 Uhr, im Ratssaal, Am Markt 1,** statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit. Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Ehrung von Schülern der Musikschule sowie der Grundschulen für besondere Leistungen
- 3 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 4 Bestätigung der Niederschrift der 23. Sitzung des Stadtrates vom 26.9.2013
- 5 Bericht der Bürgermeisterin über die Arbeit der Verwaltung und Bekanntmachung der von den beschließenden Ausschüssen gefassten Beschlüsse sowie der nichtöffentlichen Beschlüsse aus den letzten Stadtratssitzungen
- 6 Anfragen der Stadträte zum Bürgermeisterbericht
- 7 Einwohnerfragestunde (Zeitlimit 30 min.)

PAUSE

- 8 Ergänzung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes zum Haushalt 2013 **COS-BV-600/2013/1**
- 9 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2013 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt) **COS-BV-550/2012/1**
- 10 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 **COS-BV-587/2013/1**
- 11 Satzung über die Festsetzung der Steuersätze für die Grund- und Gewerbesteuer in der Stadt Coswig (Anhalt) und ihrer Ortschaften für das Haushaltsjahr 2014 **COS-BV-624/2013**
- 12 Bebauungsplan Nr. 28 „Nördlicher Ortsrand Buko/ehemalige Milchviehanlage“ in Coswig (Anhalt) OT Buko **COS-BV-650/2013**
- 13 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der 23. Sitzung des Stadtrates vom 26.09.2013
- 2 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen

Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

Hatton

Vorsitzender des Stadtrates

Sitzung des Ordnungsausschusses

Die nächste Sitzung des Ordnungsausschusses findet **am Dienstag, dem 05.11.2013, 19:00 Uhr, im Beratungsraum im Amtshaus, Am Markt 13,** statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 27.8.2013
- 4 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen

*Niestroj
Ausschussvorsitzender*

Sitzung des Betriebsausschusses der Stadtwerke

Die nächste Sitzung des Betriebsausschusses der Stadtwerke findet **am Donnerstag, dem 07.11.2013, 17:00 Uhr, in der Gaststätte „Imbissstube“, Industriestraße 24, Coswig (Anhalt)** statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 10.10.2013
- 4 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nichtöffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung des Betriebsausschusses gemäß § 50 (2) GO LSA
- 5 Festlegung der Benutzungsentgelte des Flämingbades Coswig (Anhalt) **COS-BV-616/2013**
- 6 Feststellung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2012 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt) und Entlastung des Betriebsleiters. **COS-BV-651/2013**
- 7 Beauftragung zur Prüfung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2013 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt). **COS-BV-652/2013**
- 8 Wirtschaftsplan 2014 des Eigenbetriebes Stadtwerke Coswig (Anhalt) **COS-BV-653/2013**
- 9 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 10.10.2013
- 2 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

Berlin
Bürgermeisterin

Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt) über die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken

„Die Stadt Coswig (Anhalt) begleitet zur Zeit das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Ortschaft Klieken.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes liegt in der Gemarkung Buro in der Flur 1. Er grenzt im Westen an die Böschung zur A 9, im Norden an die Bahnstrecke Dessau-Wittenberg und im Osten an die Gewerbestraße (Buroer Feld). Im Süden schließt der Geltungsbereich von Westen kommend zunächst den Kreuzungsbereich der Autobahnanschlussstelle BAB 9 mit der B 187 mit ein und verläuft Richtung Osten weiter an der Grenze der Planfeststellung Ortsumgehung Coswig (Anhalt) B 187n. Die westlich der Bundesautobahn 9 gelegenen Flurstücke Nr. 538 und 540, Flur 1, Gemarkung Buro werden nicht mehr als externe Kompensationsfläche in den Geltungsbereich einbezogen. Sie werden ersetzt durch die externen Kompensationsflächen in der Gemarkung Stackelitz Flur 1, Flurstücke 10 und 26.

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (2) wird der Bebauungsplanentwurf bestehend aus Planzeichnung, Begründung und Umweltbericht in der Zeit vom 04.11.2013 bis 03.12.2013 im Fachbereich Bauwesen und Umwelt, Sachgebiet Stadtplanung, Zimmer 212, Markt 13 (Amtshaus) in 06869 Coswig (Anhalt) zu folgenden Zeiten zu Jedermann's Einsicht öffentlich ausgelegt.

Montag	07.30 - 12.00 und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	07.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	07.30 - 12.00 und 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	07.30 - 12.00 und 14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	07.30 - 12.00 Uhr

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor: Fachplanungen in Form eines Artenschutzrechtlichen Fachbeitrags, einer Verkehrstechnischen Untersuchung, eines Berichts zur Untersuchung auf vorhandene Bodenverunreinigungen (Schadstoffbelastung, Altlasten),

- Fachplanung in Form des Landschaftsplanerischen Beitrags zum Bebauungsplan und des Umweltberichts (2 Teile) mit Informationen und Aussagen zu den Schutzgütern Mensch (inkl. Kultur- und Sachgüter), Boden und Wasser, Klima und Luft, Arten und Biotope (Flora, Fauna) sowie Landschaftsbild/Ortsbild; gegliedert nach den Punkten Beschreibung und Bewertung bzgl. Planung
- Stellungnahmen zur landesplanerischen Festlegung, zu archäologischen Belangen (Kulturdenkmale, UNESCO-Welterbe), zur Bodeninanspruchnahme bzgl. der Kompensationsmaßnahmen, zur Kompensation, zu Abfall- und Bodenschutzbelangen, zu land- und forstwirtschaftlichen Belangen, zum Artenschutz, zum Immissionsschutz, zu Pflanzvorschriften, zu Belangen des Wasser- und Schifffahrtamtes.

Die Unterlagen können während der Auslegung eingesehen werden.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen von Jedermann schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig (Anhalt) vorgebracht werden.

Nicht fristgerecht eingereichte abgegebene Stellungnahmen können gem. § 3(2) Satz 4 BauGB und § 4 a (6) BauGB bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Es wird ebenfalls darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsverordnung unzulässig ist, so weit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB parallel beteiligt werden.

Die Stadt Coswig (Anhalt) hat gemäß § 4b BauGB für die Vorbereitung und Durchführung von Verfahrensschritten nach den §§ 2a bis 4a BauGB an ein Planungsbüro übertragen.

Coswig (Anhalt), den 11.10.2013

Berlin
Bürgermeisterin

Durchführung der Gewässerschau Herbst 2013 für die Gewässer II. Ordnung

Gemäß Wassergesetz § 67 für das Land Sachsen-Anhalt wird die Gewässerschau für die Gewässer II. Ordnung im Einzugsgebiet der Nuthe und der Rossel durch den Unterhaltungsverband Nuthe/Rossel in der Zeit vom 06.11.2013 - 15.11.2013 durchgeführt.

Zu diesem Zweck haben Grundstückseigentümer oder Nutzer von Anliegergrundstücken an Gewässer II. Ordnung, nach § 26 Abs. 1 und § 33 Abs. 1 Wasserverbandsgesetz, sowie § 41 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz, den Schaubeauftragten des Verbandes, Zutritt zu den Gewässern zu gewähren.

Jeder Bürger hat die Möglichkeit auf eigene Gefahr und Kosten an der Gewässerschau teilzunehmen. Mit Fragen und Hinweisen zum betreffenden Schaubereich wenden Sie sich bitte an den

Unterhaltungsverband „Nuthe/Rossel“
OT Lindau
Wiesenweg 4
39264 Zerbst/Anhalt
Tel: 039246 553

Datum	Schaubezirke	Schaubereiche	Uhrzeit	Treffpunkt
06.11.2013	SB 5 Nuthe	Mühlsdorfer Bach Hakengraben Boner Nuthe Teichgraben Kohlhofgraben Garitz Neuer Graben	9.00 Uhr	Parkplatz vor der Raststätte in Jütrichau
06.11.2013	SB 2 Rossel	Rossel von Hundeluft bis Cobbelsdorf	13.00 Uhr	Teich Hundeluft

Datum	Schaubezirke	Schaubereiche	Uhrzeit	Treffpunkt
13.11.2013	SB 7 Nuthe	Deetzer Hauptgraben Hagendorfer Nuthe Lindauer Nuthe Cassinteichgraben Lietzoer Nuthe Hobecker Feldgraben	9.00 Uhr	Leopoldstraße 16 in Lindau Parkplatz vor der Arztpaxis
13.11.2013	SB 6 Nuthe	Grimmer Nuthe Mührobach Springgraben Buschwiesengraben Rabenteichgraben Gutsgraben Polenzko	13.00 Uhr	Schule Dobritz
15.11.2013	SB 1 Rossel	Hauptgraben Rodleben Brambacher Hauptgraben Rossel von Roßlau bis Thießen	9.00 Uhr	Gemeindehaus Rodleben

Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren

Infolge von Reparaturarbeiten an der Trinkwasserleitung kommt es im **Ortsnetz Düben am Donnerstag, dem 7. November 2013**

in der Zeit von ca. 08.00 Uhr bis ca. 10.00 Uhr
zur Unterbrechung der Trinkwasserversorgung.

Für diesen Zeitraum bitten wir Sie, sich mit Trinkwasser zu bevorraten.

Nach Beendigung der Arbeiten kann es kurzfristig zur Eintrübung des Trinkwassers kommen.

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie technische Geräte, für deren Betrieb Wasser benötigt wird, für den Zeitraum der Versorgungsunterbrechung außer Betrieb nehmen, um Störungen und Defekte zu vermeiden.

Die Geräte sollten erst wieder in Betrieb gesetzt werden, wenn ein durchgängiger Wasserdurchfluss gewährleistet ist.
Wir bitten für diese Maßnahme um Ihr Verständnis.

Ihre Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinden

Mitteilungen aus dem Rathaus

Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)

Lesen Sie neu auf: www.coswiganhalt.de

- Erster Sponsorenlauf der Grundschule Klieken am 28.09.2013
- Jäger führen Hubertusmesse durch (Pressetext)

Geänderte Öffnungszeiten des Rathauses

Das Bürgerbüro hat
am Freitag, dem 1. November 2013 von 9.00 bis 16 Uhr geöffnet.

Am Samstag, dem 02.11.2013
bleibt das Bürgerbüro geschlossen.

Achtung!

Wegen Einführung einer neuen Software in der Meldebehörde der Stadt Coswig (Anhalt) kommt es zu folgenden Einschränkungen.

Am 30.10. und am 01.11.2013 ist die Arbeit in der Meldebehörde nur beschränkt möglich. Informieren Sie sich bitte telefonisch, ob Ihr Anliegen bearbeitet werden kann. (Tel. 034903 610326)

In der Zeit vom 04.11.2013 bis zum 08.11.2013 bleibt die Meldebehörde geschlossen.

Ab 9. November 2013 stehen wir Ihnen wieder im vollem Umfang zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung:

Öffnungszeiten Bürgerbüro/ Meldestelle:

Montag - Freitag 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Samstag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Die Fachbereiche des Rathauses sind am Freitag, dem 01.11.2013 geschlossen.

Klein- und Familienanzeigen
JETZT auch ONLINE
gestalten und schalten!



<http://azweb.wittich.de>

Pressestelle

Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren

Stadtwerke am 1. November geschlossen

Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) bleiben am Brückentag (Freitag, 01.11.2013) geschlossen.

Bei Störungen und Havarien ist der Bereitschaftsdienst, unter der Störungshotline 0151 14504080, selbstverständlich jederzeit erreichbar.

Bundesweite Bibliothekswoche vom 24. bis 31. Oktober - Aktionen in der Stadtbibliothek Coswig (Anhalt)

Alljährlich im Oktober wird in ganz Deutschland in besonderer Weise auf die Rolle und Bedeutung der Bibliotheken aufmerksam gemacht und auch in unserer Bibliothek können sich die kleinen und großen Besucher auf verschiedene Aktionen freuen. Auf die kleinen Besucher wartet vom 28. bis 30.10. ein **Überraschungsgast** mit **Vorlesegeschichten** in der Kinderbibliothek. Schüler der Grundschulen und Kindergärten sowie spontane Besucher sind dazu herzlich willkommen!

Alle Erwachsenen, die sich im Rahmen der Bibliothekswoche **neu** in der Bibliothek **anmelden** oder ihren Ausweis **neu aktivieren**, bekommen die Jahresgebühr von 10 Euro erlassen.

Damit sie die gemütliche Atmosphäre unserer Bibliothek noch besser genießen können, gibt es am Dienstag **Kaffee und Kuchen** sowie um 18.00 Uhr - wie im vergangenen Jahr - eine kleine „**Feierabendlesung**“ für Jugendliche und Erwachsene.

Während der Bibliothekswoche gibt es ein **Quiz** zu lösen - der oder die GewinnerIn eines Büchergutscheines wird am Dienstagabend ermittelt.

Wir laden Sie ganz herzlich ein - ganzjährig sowieso - und zur Bibliothekswoche im Besonderen das vielseitige Angebot unserer Bibliothek zu erkunden!!!

Sie finden uns im Amtshaus, Am Markt 13 zu folgenden Öffnungszeiten:

Montag und Freitag: 10 - 12 und 13 - 16 Uhr
Dienstag: 13 - 19 Uhr
Donnerstag: 13 - 18 Uhr



Einladung

„Hamster lieben Geschichten“

... das behaupten zumindest die Kinder der Autorenwerkstatt „Die Hamster“, die Ihnen am



Mittwoch, dem 13. November um 16.00 Uhr in der Stadtbibliothek Coswig (Anhalt)

Geschichten aus ihrer neu erschienenen Anthologie bei Kaffee und Kuchen servieren möchten. Die Kinderautorenwerkstatt in Dessau gibt es seit 2007 und sie stellte - gemeinsam mit ihrer Leiterin Sigrid Uhlig - ihre erste Anthologie im April mit großem Erfolg in unserer Bibliothek vor.

Seien Sie nun gespannt auf die neuen, sicher ebenso liebevoll geschriebenen Geschichten der kleinen Autoren ...

Die Kinder würden sich sehr über ein aufgeschlossenes Publikum freuen - wir natürlich auch!!!

Ihre Stadtbibliothek Coswig (Anhalt)
Am Markt 13

Angebote für November 2013 im Jugendclub „New Age“ Coswig

Freitag 1. November 2013 - geschlossen

Woche vom 4. November - 8. November 2013 - Ferienwoche

Montag: Kreativ in die Woche
Dienstag: farbliche Gestaltung von Fensterbildern
Mittwoch: Sandwiches schnell zu bereit
Donnerstag: Holzlöffel bemalen oder mit dem Brandeisen gestalten
Freitag: Offener Bereich

Woche vom 11. November - 15. November 2013

Montag: Wochenprojekt: „Gesund in die kalte Jahreszeit“
Dienstag: Kraft- und Geschicklichkeitstraining
Mittwoch: gesund kochen - würzen mit Kräutern
Donnerstag: Denksportspiele - auch ein Beitrag zur Gesundheit!
Freitag: offener Bereich

Woche vom 18. November - 22. November 2013

Montag: Wir probieren die neuen Sportspiele an der Wii
Dienstag: Basteln mit Naturmaterial
Mittwoch: Junge Hobbyköche experimentieren
Donnerstag: Darts-Turnier mit unserem Wanderpokal
Freitag: offener Bereich

Woche vom 25. November - 29. November 2013

Montag: Die Adventszeit beginnt - floristischen Tischschmuck kreieren
Dienstag: Brett- und Kartenspiele
Mittwoch: Kochprojekt: „Rund um die Kartoffel“
Donnerstag: Adventsschmücken im Club
Freitag: Offener Bereich

Öffnungszeit:

Montag bis Freitag: 13:00 bis 19:00 Uhr
Ferien: ab 12:00 Uhr

Die BetreuerInnen des JC

Veranstaltungen

Verkehrsteilnehmerschulung in Zieko!

In der Alten Ziegelei Dorfstraße 2a beginnt am 07.11.13 um 18.00 Uhr eine Schulungsreihe über 4 x 2 Std. für alle die ihr Wissen im Straßenverkehr wieder auffrischen wollen.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht die Neue Straßenverkehrsordnung.

Die Veranstaltung ist kostenlos.

Es moderiert Josef Jirasek vom Auto-Club-Europa.

Mit freundlichen Grüßen

Josef Jirasek, Moderator des ACE

MARKUS MÖLLER & RONALD PROKEIN

KAMTSCHATKA

EINTAUSEND KILOMETER ZU FUß



Der Rostocker Abenteurer Ronald Prokin reiste mit dem Fahrrad um die Welt (Guinness-Buch Rekorde), entdeckte den kältesten bewohnten Ort der Erde und lief u.a. als erster Mensch im Hochsommer durch Europa. Auf einer seiner Touren verschlug es ihn mit Reisepartner Markus Möller nach Kamtschatka.

LIVE-DIA-VIDEO-SHOW

06.11.2013
Mittwoch, 19.00 Uhr
Coswig (Anhalt)
 Klosterhof, Schlossstraße 57
 Tickets im Vorverkauf
 In der Stadtinformation: 8,- €
 Abendkasse: 9,- €



Historische Stadtführung in Coswig (Anhalt)



**Mittwoch, den 30. Oktober 2013,
um 17.00 Uhr
auf dem Marktplatz**

p. P. 4,00 €

Um Voranmeldung wird gebeten.
 Tel. 03 49 03 / 61 01 12 oder persönlich
 in der Stadtinformation & Bürgerbüro Coswig (Anhalt)

Halloween
 in der
 Grundschule
 Klieken

Von Einem, der auszog.....



Wir ziehen am **29. Oktober 2013 um 17.30 Uhr**
 mit Gespensterlichter (Lampions) und
 Höllenfeuer (Fackeln)
 zum Hexenplatz (Sportplatz Klieken).
 Dort erwarten uns Riesenfeuer, Knüppelkuchen und
 Hexentrunk



**Sie stehen auf eigenen Beinen?
 Wir helfen Ihnen bei der Orientierung.**



LW-flyerdruck.de

Der einfache Weg zum Druck

ACHTUNG! ACHTUNG!

Und? Haben Sie schon Pläne, wie Sie mit Ihren Freunden oder Kollegen den Jahresabschluss feiern wollen??? NEIN??? Na dann merken Sie sich den **27.11.2013** vor. Ab 19.00 Uhr gibt es dann im Coswiger „Lindenholz“ die „Comedy-Show: Lach mal wieder“. Kartenpreis für das 2-Stunden-Programm im Vorverkauf: 15 EUR, an der Abendkasse 17,50 EUR. Nähere Informationen zu den einzelnen Comedian in Kürze.

Lach mal wieder!



am 27.11.2013

im „Lindenholz“

um 19.00 Uhr

Comedy Show



Vorverkauf 15,00 €

Abendkasse 17,50 €

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Der Kurze

Vereine und Parteien

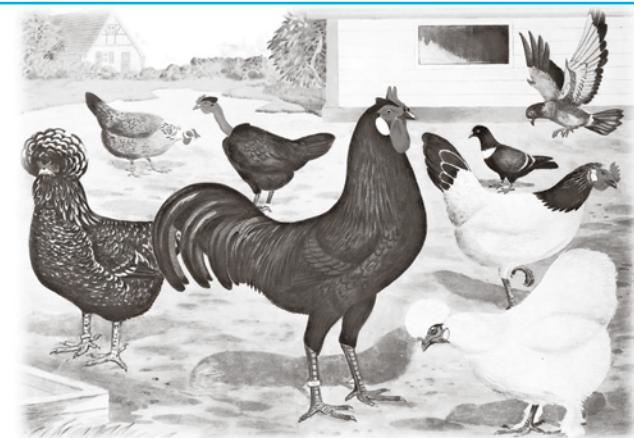
Einladung

Zu der am **Sonntag, dem 03.11.2013** um **15.00 Uhr** in der **Ev. Kirche zu Weiden**

stattfindenden „**Hubertusmesse**“

mit den **Jagdhornbläsern** der **Jägerschaften „Mittlere Elbe - Vorfläming“** und **„Dessau“** laden wir Sie sehr herzlich ein.

Jägerschaft „Mittlere Elbe Vorfläming“



Kaninchen- und Geflügel-ausstellung

Kreisverbandschau Wittenberg in Stackelitz

**am Samstag, d. 02.11.2013 von 9.00 - 17.00 Uhr
ab 11.00 Uhr Wildschwein am Spieß**



am Sonntag, d. 03.11.2013 von 9.00 - 14.00 Uhr

Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

Monat November 2013

**Begegnungsstätte Elbstr. 1 06869 Coswig
Tel. 034903 31355**

Do., 24.10.2013

9.00 Uhr Frühstück für Senioren
19.00 Uhr Klöppeln

Fr., 25.10.2013

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

Mo., 28.10.2013

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

Mi., 30.10.2013

14.00 Uhr Spielnachmittag

14.00 Uhr Basteln

Fr., 01.11.2013

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

Mo., 04.11.2013

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

Di., 05.11.2013

14.00 Uhr Info „Patientenverfügung u. Vorsorgevollmacht“

Mi., 06.11.2013

9.00 Uhr Steintherme Bad Belzig 3 Std. Aufenthalt

14.00 Uhr Spielnachmittag

Do., 07.11.2013

19.00 Uhr Klöppeln

Vorschau

Am Dienstag, dem 06.11.2013 findet ein Vortrag zum Thema: „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“ mit Fr. Rechtsanwältin Förster statt.

Tagesfahrten

Am 3. Dezember führt uns unsere Adventsfahrt nach Oelsnitz im Vogtland. Mittagessen, Kaffeetrinken und ein kleines Programm, kleiner Weihnachtsmarkt und Freizeit erwarten Sie.

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen und Fahrten in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 034903 31355. Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

AWO-Vorstand Michalke

Die DRK-Begegnungsstätte Coswig informiert

Herzliche Einladung zum Adventsmarkt in die DRK Begegnungsstätte

Lassen Sie sich von uns in vorweihnachtliche Stimmung versetzen! Erwerben Sie dekorative Geschenke, Kunstgewerbe, einheimischen Honig und heilbringende Kräuter an unseren Ständen.

Verbringen Sie in unserem Haus einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und leckerem Gebäck.

Termin: 5. Dezember 2013 14.00 Uhr

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!

Spezielles Angebot der Woche 28.10.2013 - 01.11.2013

Montag, 28.10.13

- | | |
|-------------------|---|
| 10.00 - 12.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |
| 14.00 Uhr | Treffen der Brett- und Kartenspieler |
| 18.00 Uhr | Ernährungskurs mit der Dipl. Ernährungswissenschaftlerin Maria Mendel. |

Dienstag, 29.10.13

- | | |
|-------------------|--|
| 13.00 - 15.00 Uhr | Kleiderkammer |
| 14.00 Uhr | „Speckkuchennachmittag“
Bitte vorher anmelden!!! |
| 15.00 - 18.00 Uhr | Fortbildung zum ehrenamtlichen Seniorenbegleiter im DRK Gemeinwesenzentrum/Torhaus-Herbstzeit
(Abschlussveranstaltung mit Übergabe der Zertifikate) |
| 18.00 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Döhring in Cobbeldorf |
| 18.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Lohmann |

Mittwoch, 30.10.13

- | | |
|-----------|---------------------------|
| 19.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Unger |
|-----------|---------------------------|

Spezielles Angebot der Woche 04.11.2013 - 08.11.2013

Montag, 04.11.13

- | | |
|-------------------|---|
| 10.00 - 12.00 Uhr | Schuldnerberatung |
| 10.00 - 12.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |
| 14.00 Uhr | Treffen der Brett- und Kartenspieler |
| 18.00 Uhr | Ernährungskurs mit der Dipl. Ernährungswissenschaftlerin Maria Mendel. |

Dienstag, 05.11.13

- | | |
|-------------------|---|
| 13.00 - 15.00 Uhr | Kleiderkammer |
| 18.00 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Döhring in Cobbeldorf |
| 18.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Lohmann |

Mittwoch, 06.11.13

- | | |
|-----------|--------------------------------------|
| 09.30 Uhr | „Töpfern“ mit Frau Paasch |
| 18.00 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Lohmann in Senst |
| 19.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Unger |

Donnerstag, 07.11.13

- | | |
|-------------------|---|
| 09.00 - 11.00 Uhr | Musikalische Kaffeefahrt in die Dübener Heide (Halbtagesfahrt) |
| 09.30 Uhr | Kleiderkammer |

Freitag, 08.11.13

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| 09.30 Uhr | „Vormittag für Klein und Groß“ |
|-----------|--------------------------------|

Soziales Hilfsangebot:

DRK Sozialstation „Marienkäfer“ - Häusliche Kranken- und Hauswirtschaftspflege, examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten, um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen.

Wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

Erste-Hilfe-Ausbildung

*LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

Nächste Termine: 16.11. - 30.11.2013

Ort des Lehrganges: DRK-Kreisverbandshaus
Am Alten Bahnhof 11
06886 Wittenberg

*BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

Schuldnerberatung: - Nächster Termin: 02.12. 2013 10.00 - 12.00 Uhr

Vorschau auf den Dezember 2013

Lichterfahrt durch unsere weihnachtlich erleuchtete Heimat (Halbtagesfahrt)

Erleuchtete Fenster, geschmückte Tannenbäume in den Straßen erfreuen auch in diesem Jahr wieder unsere Herzen. Lassen Sie sich einstimmen auf das bevorstehende Weihnachtsfest.

Termin: 12. Dezember 2013

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!

Ansprechpartnerin: Frau Kappel - Telefon: 52021



Friederiken Treff

Friederikenstr. 42, 06869 Coswig - Telefon 034903 4742452

Dienstag, 24. Oktober 2013

14:00 Uhr Gymnastik

Freitag, 25. Oktober 2013

16:00 - 18:00 Uhr Herbstfeuer bei Grillwurst und Glühwein

Montag, 28. Oktober 2013

16:00 Uhr Jägerstammtisch (ehm. Jäger tauschen Erinnerungen aus)

Dienstag, 29. Oktober 2013

14:00 Uhr Gymnastik

Mittwoch, 30. Oktober 2013

10:00 - 12:00 Uhr ASD Beratung zum Thema Pflege u. a. Verhinderungspflege - ohne Voranmeldung

13:30 - 18:00 Uhr Der ASD betreut in unseren Räumlichkeiten Ihre demenzerkrankten Angehörigen

Montag, 4. November 2013

16:00 Uhr Skatabend

Dienstag, 5. November 2013

14:00 Uhr Gymnastik

Mittwoch, 6. November 2013

10:00 - 12:00 Uhr ASD-Beratung zum Thema Pflege u. a. Diabetes - ohne Voranmeldung -

13:30 - 18:00 Uhr Der ASD betreut in unseren Räumlichkeiten Ihre demenzerkrankten Angehörigen

Donnerstag, 7. November 2013

14:00 Uhr Gymnastik

Bleiben Sie nicht allein zuhause, schauen Sie bei uns vorbei und verbringen Sie ein paar schöne Stunden in geselliger Runde mit netten Leuten.

Nutzen Sie jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr das vielseitige Angebot des ASD-Pflegedienstes.

Schauen Sie bei uns rein - wir beraten Sie gern.

034903 4742452

034903 4742450

Der Seniorenclub lädt ein

Am Donnerstag, dem 7. November findet der nächste Preisskat statt. Dazu sind alle Coswiger und Skatfreunde aus der Umgebung recht herzlich eingeladen. Beginn ist 13.30 Uhr in Antons Getränkeoase. Ein weiterer Termin ist für den 12. Dezember geplant.



Rößler

Einladung zur Mitgliederversammlung

Am 28.10.2013 findet um 17.30 Uhr in „Lillies Imbisstube“ die nächste Mitgliederversammlung der Partei DIE LINKE statt. Wegen wichtiger Informationen bitten wir um rege Teilnahme.

Der Ortsvorstand Coswig (Anhalt)

Sportnachrichten

Sportnachrichten der Abteilung Handball des SV Blau-Rot Coswig

Ergebnisse vom 28./29.09.2013

Heimspiele

28.09.2013

weibl. E-Jugend Coswig - JSpG HBC Wittenberg/	13 : 8
Apollendorf	
männl. E-Jugend Coswig - SG Kühnau	10 : 22
Sachsen-Anhalt-Liga Coswig - HC Einheit Halle 05	19 : 40

Auswärtsspiele

28.09.2013

weibl. D-Jugend HSG Wolfen 2000 - Coswig	23 : 7
Frauen HSG Wolfen 2000 - Coswig	19 : 24
männl. B-Jugend HSV 2000 Zerbst - Coswig	18 : 18
Männer I TSV Blau-Weiß Brehna - Coswig	28 : 37

29.09.2013

weibl. B-Jugend SV Finken Raguhn - Coswig	19 : 19
Anhaltklasse Männer HBC Wittenberg 2 - Coswig	20 : 21
Ergebnisse vom 06.10.2013	
weibliche E-Jugend SG Chemie Bitterfeld - Coswig	22 : 5

Ergebnisse vom 12./13.10.2013

Heimspiele

12.10.2013

weibl. C-Jugend Coswig - HSG Wolfen 2000	17 : 17
weibl. D-Jugend Coswig - JSpG HBC Wittenberg/	
Apollendorf	2 : 33
männl. B-Jugend Coswig - JSpG HBC Wittenberg/	
Apollendorf	23 : 36
Männer I Coswig - Dessauer-Roßlauer HV 06 3	37 : 31
Frauen Coswig - SG Chemie Bitterfeld	21 : 16

Auswärtsspiele

12.10.2013

Sachsen-Anhalt-Liga männl. A-Jugend	
Jessener SV 53 - Coswig	31 : 8
13.10.2013	
männl. C-Jugend TSV Elbe Aken 1863 - Coswig	13 : 17

Ansetzungen am 26.10.2013

Auswärtsspiel:	
14:30 Uhr	Sachsen-Anhalt Liga männl. A-Jugend

Ansetzungen am 2./3.11.2013

Heimspiele:

02.11.2013

13:00 Uhr	weibl. E-Jugend Coswig - TSV Elbe Aken 1863
14:30 Uhr	männl. C-Jugend Coswig - SG Kühnau
16:00 Uhr	Anhaltklasse Männer Coswig 2 - SV 07 Apollendorf
18:00 Uhr	Männer I Coswig - SG Abus Dessau

Auswärtsspiele:

02.11.2013

13:00 Uhr	männl. E-Jugend Dessau-Roßlauer HV 06 - Coswig
13:30 Uhr	weibl. B-Jugend Jessener SV 53 - Coswig

03.11.2013

11:30 Uhr	weibl. D-Jugend SV Finken Raguhn - Coswig
14:30 Uhr	männl. B-Jugend SV Finken Raguhn - Coswig

Abteilung Fußball

Ansetzungen für das Wochenende 26.10. + 27.10.2013

Samstag, 26.10.2013

15:00 Uhr	BSV Deetz/Lindau - SV Blau Rot Coswig
17:15 Uhr	Frauen TSV Blau-Weiß Brehna - Coswig

Samstag, 26.10.2013

12:30 Uhr	ESV Lok Dessau II - SV Blau-Rot Coswig II
17:15 Uhr	Frauen TSV Blau-Weiß Brehna - Coswig

Sonntag, 27.10.2013

13:00 Uhr	SV Blau Rot Coswig - SG Sandersdorf/Thalheim II A-Jugend
Alle anderen Nachwuchsmannschaften sind an diesem Wochenende, wegen Ferien, spielfrei!	

Donnerstag, 31.10.2013

11:00 Uhr	ESV Lok Dessau III - SV Blau Rot Coswig II Lauenroth Cup
13:00 Uhr	SV Blau-Rot Coswig - TuS Kochstedt

Donnerstag, 31.10.2013

14:00 Uhr	Viertelfinale Kreispokal - Gegner noch unbekannt Köthener Brauerei
Ansetzungen für das Wochenende 02. + 03.11.2013	

Samstag, 02.11.2013

14:00 Uhr	SV Blau-Rot Coswig - TuS Kochstedt
15:00 Uhr	SV Blau-Rot Coswig II - TuS Kochstedt II

Samstag, 02.11.2013

9:00 Uhr	SV Blau Rot Coswig - SG Klieken/Jeber Bergfrieden D-Jugend
Samstag, 02.11.2013	
10:30 Uhr	Dessauer SV 97 - SG Coswig/Klieken E-Jugend
12:00 Uhr	SG Klieken/Coswig - TuS Kochstedt F-Jugend
13:00 Uhr	ESV Lok Dessau - SV Blau Rot Coswig A-Jugend

Samstag, 03.11.2013

9:30 Uhr	SG Klieken/Coswig - TuS Kochstedt F-Jugend
Sonntag, 03.11.2013	
13:00 Uhr	ESV Lok Dessau - SV Blau Rot Coswig A-Jugend

René Gommert

Vorschau Fußball Blau-Weiß Klieken

Landesklasse:

Samstag, den 26.10.2013 Anstoß 15.00 Uhr

VfB Gräfenhainichen : SG Blau - Weiß Klieken

Samstag, den 02.11.2013 Anstoß 14.00 Uhr

SG Blau - Weiß Klieken : ESV Lok Dessau

Kreisliga Anhalt:

Samstag, den 26.10.2013 Anstoß 15.00 Uhr

SV 1952 Gohrau : SG Blau - Weiß Klieken II.

Samstag, den 02.11.2013 Anstoß 11.30 Uhr

SG Blau - Weiß Klieken II. : ESV Lok Dessau II.

D-Junioren

Samstag, den 02.11.2013 Anstoß 09.00 Uhr

SG Blau-Weiß Klieken/Jeber-Bergfrieden II. : SV Chemie Rodleben

A-Junioren

Sonntag, den 27.10.2013 Anstoß 11.00 Uhr
 SG Allemania 08 Jessen/Elster : SG Blau-Weiß Klieken/Germania Roßlau
 Sonntag, den 03.11.2013
 SG Blau-Weiß Klieken/Germania Roßlau SPIELFREI

Sportvorschau**SG Jeber-Bergfrieden/Serno I und II****Kreisoberliga**

Samstag, den 26.10.2013, Anstoß: 15.00 Uhr
 ASG Vorwärts Dessau - SG Jeber-Bergfrieden/Serno

Samstag, den 02.11.2013, Anstoß: 14.00 Uhr
 SG Jeber-Bergfrieden/Serno - BSV Vorfl. Deetz/Lindau

Kreisklasse

Sonntag, den 27.10.2013, Anstoß: 14.00 Uhr
 TSV Einheit Dessau - SG Jeber-Bergfrieden/Serno II

Sonntag, den 03.11.2013, Anstoß: 14.00 Uhr
 SG Jeber-Bergfrieden/Serno II - ESV Lok Dessau III

Kirchliche Nachrichten**Evangelische Kirchengemeinde Coswig****Gottesdienste:****So., 27.10.**

8.45 Uhr	Wahlsdorf
	Gottesdienst
10.00 Uhr	Griebo
	Gottesdienst mit Abendmahl

Mi., 31.10.

10.00 Uhr	Hundeluft Regionalgottesdienst zum Reformationstag
-----------	--

So., 03.11.

8.45 Uhr	Möllendorf
	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig
	Gottesdienst

So., 10.11.

8.45 Uhr	Göritz
	Gottesdienst
10.00 Uhr	Griebo
	Gottesdienst

Termine:**So., 27.10.**

17.00 Uhr	Coswig
	Konzert zum Monatsausklang

Fr., 01.11.

18.00 Uhr	Coswig
	Konfitüre

Mo., 04.11.

14.30 Uhr	Griebo
	Frauenkreis

Mi., 06.11.

14.00 Uhr	Coswig
	Frauenkreis St. Nicolai
14.30 Uhr	Möllendorf
	Gemeindenachmittag

Sa., 09.11.

9.30 Uhr	Coswig
	Kindervormittag

Orgelkonzert

27.10.2013 / 17:00 Uhr

An der Kühne-Orgel: Kantor Martin Schulze, Otterndorf

Der in Coswig nicht unbekannte „Fahrradkantor“ stammt ursprünglich aus Brandenburg, ist seit 2003 Kantor in Otterndorf, Orgelsachverständiger und wurde auch als Autor in das Projekt „Orgelhandbuch Brandenburg“ berufen. Er legt auf seinen jährlichen Konzertreisen im In- und Ausland rund 15.000 Kilometer per Fahrrad zurück und legt den Schwerpunkt in seinen Konzerten auf die spätromantische Orgelmusik.

Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde	donnerstags	18.00 Uhr
----------------	-------------	-----------

Kirchenmusikalische Arbeitskreise:

Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
-------------	-------------	-----------

Posaunenchor	dienstags	18.30 Uhr
--------------	-----------	-----------

Jungbläser	montags	16.30 Uhr
------------	---------	-----------

Anfänger Posaunenchor	freitags	17.00 Uhr
-----------------------	----------	-----------

Evangelisches Pfarramt Zieko**Sonntagsandacht**

Sonntag, 27.10., 10:00 Uhr in Buko, Leitung: Martha Pluder

Gottesdienst

Sonntag, 27.10., 09:00 Uhr in Serno, Leitung: Pfr. Markowsky
 10:30 Uhr in Zieko, Leitung: Pfr. Markowsky

Regional-Gottesdienst mit Kaffeetrinken

Donnerstag, 31.10., 10:00 Uhr in Hundeluft,
 Leitung: Pfr. Markowsky

Gottesdienst

Sonntag, 03.11., 15:00 Uhr in Weiden, Leitung: Pfrin Simmering

Gottesdienst

Sonntag, 10.11., 09:00 Uhr in Ragösen, Leitung: Pfrin Simmering
 10:30 Uhr in Thießen, Leitung: Pfrin Simmering

Sonntagsandacht

Sonntag, 10.11., 10:00 Uhr in Buko, Leitung: Martha Pluder

Gemeindenachmittag

Ragösen: Mittwoch, 06.11., 15:00 Uhr in Ragösen, Leitung: Pfrin Simmering

Düben: Dienstag, 12.11., 15:00 in Düben, Leitung: Pfrin Simmering

Büro: Mittwoch, 13.11., 15:00 Uhr in Büro, Leitung: Pfr. Markowsky

Bräsen: Mittwoch, 13.11., 15:00 in Bräsen, Leitung: Pfrin Simmering

Klieken: Dienstag, 19.11., 14:00 Uhr in Klieken, Leitung: Pfrin Simmering

Thießen: Mittwoch, 20.11., 15:00 Uhr in Thießen, Leitung: Pfrin Simmering

Buko: Mittwoch, 20.11., 15:00 in Buko, Leitung: Martha Pluder

Zieko: Mittwoch, 20.11., 15:00 Uhr in Zieko, Leitung: Pfr. Markowsky

GKR-Sitzung

Zieko: Dienstag, 05.11., 19:30 Uhr in Zieko, Pfarrhaus

Weiden: Dienstag, 26.11., 18:00 Uhr Alte Schmiede, Hundeluft

Frauenkreis

Donnerstag, 24.10., 19:30 Uhr in Zieko

Donnerstag, 21.11., 19:30 Uhr in Zieko

Kinder - Einladung zum Martinsfest

Weiden: Sonnabend, 09.11., 16:30 Uhr in der Sernoer Kirche

Klieken: Samstag, 09.11., 17:00 Uhr in der Kirche

Christenlehre Thießen

Montags von 14:45 - 15:45 Uhr mit Barbara Bolze

Hinweis:

Im Pfarramt Zieko sind wieder die bekannten Vlieskalender für das Jahr 2014 eingetroffen. Sie können für 3,00 EUR pro Stück im Pfarramt erworben werden.

Katholische Gemeinde St. Michael**13.10.2013, Sonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe

15.10.2013, Dienstag

08.00 Uhr Gottesdienst

20.10.2013, Sonntag

09.00 Uhr Hl. Messe

22.10.201, Dienstag

08.00 Uhr Gottesdienst

Einen sonnigen Herbst wünscht
K. Hoffmann**Neuapostolische Kirche****Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)**

www.nakcoswig.de

Gottesdienste:**Sonntag, 27.10.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 30.10.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Sonntag, 03.11.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 06.11.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Gemeindechor:**Montag, 28.10. und 04.11.**

19.30 Uhr Chorprobe

Gemeindevorsteher:

Gerald Müller

Mail: vorsteher@nakcoswig.de

**Geburtstage**

Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag

(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)

Redaktionsschluss: 14.10.2013



10.10.	Frau Ursula Jagieniak	zum 80. Geburtstag
10.10.	Frau Elli Kappert	zum 80. Geburtstag
10.10.	Frau Rosemarie Querfurth	zum 75. Geburtstag
10.10.	Herr Horst Riesner	zum 82. Geburtstag
10.10.	Herr Günter Wendt	zum 75. Geburtstag
11.10.	Frau Gerda Dunger	zum 75. Geburtstag
11.10.	Frau Liesbeth Kellermann	zum 88. Geburtstag
11.10.	Herr Wolfgang Scholz	zum 70. Geburtstag
11.10.	Frau Irmgard Schulze	zum 85. Geburtstag
13.10.	Herr Ortwin Probandt	zum 80. Geburtstag
14.10.	Frau Gudrun Bauer	zum 80. Geburtstag
14.10.	Herr Werner Heinze	zum 84. Geburtstag
14.10.	Frau Gisela Richter	zum 82. Geburtstag
15.10.	Herr Georg Gellrich	zum 81. Geburtstag
15.10.	Frau Brunhilde Homann	zum 83. Geburtstag
15.10.	Frau Lianne Titzmann	zum 75. Geburtstag
15.10.	Frau Rosemarie Wielop	zum 75. Geburtstag
16.10.	Herr Horst Boos	zum 80. Geburtstag
16.10.	Herr Franz Dutkiewicz	zum 82. Geburtstag
17.10.	Frau Sonja Geißler	zum 85. Geburtstag
18.10.	Frau Liesbeth Schulze	zum 70. Geburtstag
19.10.	Frau Liesbeth Bittrich	zum 86. Geburtstag
19.10.	Frau Hedwig Franke	zum 100. Geburtstag
19.10.	Frau Marianne Kunze	zum 85. Geburtstag
19.10.	Herr Rolf Wollschlaeger	zum 70. Geburtstag
20.10.	Frau Helga Giese	zum 84. Geburtstag
20.10.	Frau Marga Senff	zum 70. Geburtstag
21.10.	Frau Elfriede Pfeifer	zum 80. Geburtstag
22.10.	Herr Siegfried Klatt	zum 80. Geburtstag
22.10.	Frau Brigitte Malo	zum 75. Geburtstag
23.10.	Herr Walter Giese	zum 89. Geburtstag
23.10.	Frau Edith Scheibe	zum 82. Geburtstag
23.10.	Herr Heinz Schrödter	zum 94. Geburtstag



Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich den nachfolgenden Ehepaaren zu ihren Ehejubiläen



10.10.2013
Eva und Heinz Zippel zur „Diamantenen Hochzeit“

17.10.2013
Ursula und Hubert Große zur „Diamantenen Hochzeit“

23.10.2013
Ilse und Horst Hoppe zur „Eisernen Hochzeit“

Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.



Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag

(65., 70. ab 75. jedes Jahr)**Ortschaft Bräsen:**

10.10. Herr Hermann Pflug zum 90. Geburtstag

Ortschaft Buko:

14.10. Herr Walter Mahlo zum 79. Geburtstag

18.10. Frau Ilona Reinert zum 88. Geburtstag

Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:

12.10. Herr Joachim Mahlo zum 65. Geburtstag

22.10. Herr Lothar Braun zum 65. Geburtstag

23.10. Frau Margot Kohl zum 76. Geburtstag

Ortschaft Düben:

21.10. Herr Oskar Frenkel zum 90. Geburtstag

Ortschaft Hundeluft:

16.10. Herr Günther Bösecke zum 81. Geburtstag

20.10. Herr Gerhard Buhl zum 82. Geburtstag

22.10. Herr Horst Reimann zum 78. Geburtstag

22.10. Frau Margarethe Schröter zum 92. Geburtstag

Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:

15.10. Herr Heinz Prahl zum 75. Geburtstag

17.10. Herr Günter Haenelt zum 81. Geburtstag

20.10. Frau Marianne David zum 65. Geburtstag

Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:

10.10. Frau Brigitte Friebel zum 76. Geburtstag

16.10. Frau Loni Johannes zum 80. Geburtstag

19.10. Frau Dr. Marion Schwarz zum 65. Geburtstag

20.10. Frau Irmfried Meier zum 78. Geburtstag

Ortschaft Köselitz:

17.10. Frau Waltraud Lehmann zum 79. Geburtstag

Ortschaft Senst:

10.10. Herr Walter Wache zum 79. Geburtstag

20.10. Frau Irmgard Volke zum 88. Geburtstag

Ortschaft Serno und Ortsteile Göritz und Grochewitz:

21.10. Herr Richard Urban zum 75. Geburtstag

Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:

10.10. Frau Anita Köpke zum 75. Geburtstag

11.10. Frau Melanni Sturm zum 65. Geburtstag

12.10. Frau Irene König zum 85. Geburtstag

12.10. Frau Elisabeth Kahlo zum 83. Geburtstag

15.10. Frau Heike Beier zum 70. Geburtstag

16.10. Frau Irmgard Dobritz zum 75. Geburtstag

17.10. Frau Sigrid Kautz zum 70. Geburtstag

Ortschaft Wörpen und Ortsteil Wahlsdorf:

10.10. Herr Stephan Ehrlicher zum 70. Geburtstag

Ortschaft Zieko:

20.10. Frau Helene Grey zum 86. Geburtstag

Geschichten aus der Region

Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahre 1913

(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig (Anhalt)

04.10.1913 Vor 20 Jahre. Am 05. Oktober 1893 berichtete die „Anhaltische Elbe-Zeitung“, daß die Herren Bethge jun. und Voigt jun. ihr Meisterstück gemacht und von der Bäcker-Innung zu Meistern ernannt worden seien.

04.10.1913 Glücksmenschen. In der hiesigen Hubertusstraße wohnt die Familie Otto Haseloff. Herr Haseloff gewann vor Jahren einen ansehnlichen Betrag in der Lotterie, der ihn in den Stand setzte, sich eine Tonwarenfabrik zu kaufen. Durch regen Fleiß hat er diese zu einem Geschäft gemacht, das seinen Mann gut nährt. Aber ein anderes Glück, das die Familienmitglieder haben, wollten wir eigentlich erwähnen. Viermal haben solche in der „Anhaltischen Elbezeitung“ in kurzer Zeit als verloren ausgeschriebene wertvolle Gegenstände gefunden. So vor kurzem erst wieder ein Portemonnaie mit Inhalt.

04.10.1913 Köselitz. Gestern fand die Beerdigung des Herrn Amtmanns Hermann Niemitz statt. Lange Jahr hindurch bekleidete er in seinem Heimatorte eine Reihe Ehrenämter, u. a. als Gemeindekirchenrat. An der Beerdigung auf dem hiesigen Friedhof nahmen Oberförster Trittel aus Serno teil. Die Einwohnerschaft des Dorfes beteiligte sich fast vollzählig an dem Trauerzuge.

04.10.1913 Im Elektrizitätswerk Coswig i. Anh. GmbH sind aufgestellt: 2 Dampfmaschinen von je 100 PS Leistung, 1 Dampfmaschine von 300 PS-Leistung. Die Akkumulatorenbatterie besteht aus 130 Zellen mit einer Leistung von 648 Amperestunden bei dreistündiger Entladung. Die öffentliche Straßenbeleuchtung besteht augenblicklich aus 15 Bogenlampen und 154 Glühlampen.

04.10.1913 Bräsen. Im Buchholz'schem Gasthofe fand ein Acker- und Wiesenverkauf statt. Die abgegebenen Gebote überstiegen wider Erwarten alles bisher dagewesene; es wurden 800 bis 1 800 Mark für den Morgen gezahlt.

04.10.1913 Cobbelsdorf. Die Amtsgeschäfte wieder übernommen hat der Amtsvorsteher des Amtsbezirkes Cobbelsdorf, Herr Forstassessor Gast, nachdem er von einer Blindarmoperation in erfreulicher Weise wieder hergestellt ist.

04.10.1913 Görlitz. Auch wir feiern den 18. Oktober (Völkerschlacht bei Leipzig) und zwar am denkwürdigen Schwedenstein. Abends findet Fackelzug und Abbrennen eines Freudenfeuers statt.

07.10.1913 Zwei Baugesuche liegen der Stadtverwaltung zur Genehmigung vor. Und zwar wollen die Herren Aug. Schmidt und Alfred Welß in der Rosenstraße Häuser erbauen. Sobald diese Bauten genehmigt werden, muß die Rosenstraße Trottoir, Fahrweg usw. erhalten. Das kostet der Stadt aber so viel Geld, daß sie eine erneute Anleihe aufnehmen muß. Dazu gibt aber die vorgesetzte Behörde die Genehmigung nicht, weil Coswig gerade genug Schulden schon hat.

07.10.1913 Der Maurer Franz Friedrich in Serno hat sich erhängt.

07.10.1913 Obstbaumzählung. Bei der im vorigen Monat vorgenommenen Obstbaum-Zählung wurden im Stadtbezirk Coswig in den Gehöften, Gärten und Obstgärten stehende Bäume ermittelt: tragfähig 4365 Apfel-, 3535 Birnen-, 4880 Pflaumen 1958 Kirschen-, 54 Aprikosen-, 200 Pfirsich-, und 187 Wallnussbäume.

09.10.1913 Vergebung der Straßenreinigung. Die der Stadt obliegenden Straßenreinigungsarbeiten sollen vom 01.01.1914 ab vergeben werden. Die Bedingungen und eine Zusammenstellung über die 4 Kehrbezirke liegen im Rathaus aus. Vergütung für jeden Bezirk 225 Mark jährlich. Es wollen sich nur solche Personen melden, welche Gewähr bieten können, daß die Kehrungen gewissenhaft und pünktlich ausgeführt werden. Der Magistrat. Liethschmidt.

09.10.1913 Trottoirbekiesungen. Das Kleinmosaiktrottoir in der Karl-, Schützen-, Garten-, Friedrich-, Louisen- und Zerbsterstraße wird mit gesiebtem Kies bedeckt. Diese Decke muß einige Wochen liegen bleiben, damit die Fugen gefüllt und die Steine abgeschliffen werden. Die Anwohner werden deshalb ersucht, das Trottoir bis auf weiteres nicht abzufegen. Der Magistrat und die Polizeiverwaltung.

09.10.1913 Unter der recht guten Leitung des Fräuleins Weiland ist unsere Kleinkinderschule immer gut besetzt. Unter den kleinen Zöglingen befinden sich angeblich wenig Kinder von besser situierten Eltern. Die Gründe hierzu leuchten uns ein, und doch wäre gewiß auch die Mutter solcher Kinder oft froh, wenn sie ihre etwas unruhigen Lieblinge wenigstens ein paar Stunden des Tages los wäre, um sich ihrer Wirtschaft in Ruhe widmen zu können. Wie wäre es nun, wenn man für diese Kinder einen sogenannten Kindergarten schaffen würde. Die Leiterin desselben müsste eine Dame sein, die sich der nicht leichten Lehrarbeit mit voller Hingabe widmete. Das Fröbelhaus in Berlin bildet alljährlich tüchtige Kindergartenlehrerinnen aus. Und da hier gegen 40 Kinder in Betracht kommen, so wäre ja die Gehaltsfrage für die Kindergartenlehrerinnen schon im Voraus erledigt, es würde sich dann höchstens noch um einen geeigneten Schulraum handeln.

11.10.1913 Es ist schade, daß das schlechte Wetter jetzt, wo die Laubfärbung gerade einsetzt, beginnt, denn es verleidet einen Spaziergang in unsere herrlichen Wälder und bewirkt, das der Laubfall früher als sonst beginnt.

11.10.1913 An Gerichtsstelle wurden am Donnerstag folgende Grundstücke zwangsweise verkauft: Dommatschk für 16 840 Mark an Herrn Fleischermeister Strauchenbruch, Carl Teichelmann für 13 450 Mark an Herrn Oekonom Otto Juling hier, Restaurant Steinmetz an Herrn Fleischermeister Otto Winkler für 16 850 Mark.

11.10.1913 Buko. In der letzten Gemeinderatssitzung wurde beschlossen, den großen Gedenktag von Leipzig auch in unserer Gemeinde würdig zu begehen. Die Mitglieder der Kriegervereine und des hiesigen Turnvereins wollen am nächsten Sonntag Kirchgang halten, am Gedenktage selber, dem 18. soll mittags zur Erinnerung an das große Völkerkrieg im Dorfe ein Bäumchen gepflanzt werden. Abends 7 Uhr wird sich die Gemeinde um ein Freudenfeuer sammeln, daß außerhalb des Dorfes auf einer Anhöhe angezündet wird als sichtbares Zeichen dafür, daß auch Buko mit Dankbarkeit und Freude auf das große Ereignis vor 100 Jahren zurückblickt.

14.10.1913 Zieko. Ueberfall. Als der Landwirt Franz Eiserbeck von hier in der Nacht vom 5. zum 6. des Monats die Dorfstraße hierselbst passierte, wurde er plötzlich von 2 Leuten überfallen und mit Faustschlägen traktiert. Beide Uebeltäter wurden jedoch erkannt und als die Dienstknechte Paul L. und Paul E. festgestellt. Der Landwirt Eiserbeck hat gegen L. und E. Strafantrag gestellt, sodass diese ihrer gerechten Strafe nicht entgehen werden.

16.10.1913 Die Jahrhundertfeier der Völkerschlacht bei Leipzig soll am Samstag mit der Einleitung des Festes durch den Weckruf beginnen, mittags wird die Stadtkapelle vom Turm Choräle und Vaterlandslieder spielen, abends läuten die Kirchenglocken. Danach treten die Vereine zum Fackelzuge auf der Wörpener Chaussee beim Genesungsheim in die Stadt an, in dessen Nähe sowie auf dem Bismarckturm sollen während dem größeren Feuer angezündet werden. Auf dem Marktplatz werden die Fackeln zusammengeworfen und eine kurze Ansprache bildet den Schluß der Feier. Sonntagnachmittag beabsichtigt der Jugendrat eine Erinnerungsseiche auf dem Schmuckplatz zwischen Zerbster- und Roßlauerstraße zu pflanzen.

18.10.1913 Aus Düben, Klieken und Serno wird uns mitgeteilt, daß in diesen Dörfern der 18. Oktober festlich begangen werden wird.

18.10.1913 Der 18. Oktober scheint sich in unserer Stadt zu einer ganz imposanten Feier auszuwachsen. Die Illumination wird eine allgemeine werden. Nach den Mitteilungen von einigen Verkäufern von Illuminations-Artikeln, werden nicht nur Privathäuser, sondern auch mehrere Fabriken Lichtschmuck tragen. Hat doch ein hiesiger Fabrikant bei einem Drogisten allein 1000 Lämpchen gekauft.

21.10.1913 Wie in allen Gauen unseres lieben deutschen Vaterlandes, so hat man auch in unserer Stadt den 100. Gedenktag der Völkerschlacht bei Leipzig in imposanter Weise gefeiert.

23.10.1913 Straßenbenennung. Die vom Feldweg nach dem neuen Güterbahnhof führende Straße hat den Namen „Am Güterbahnhof“ erhalten. Die Polizei-Verwaltung. Liethschmidt.

30.10.1913 Diejenigen Nachtarbeitswilligen, welche vom Portierhause der Firma W. Olschewsky öfters die Läden aushängen, werden ergebenst darauf aufmerksam gemacht, daß eine Ladung kleiner blauer Bohnen, wenn sie hineingetrieben werden in den Teil des menschlichen Körpers, wo der Rücken sein Ende erreicht, nicht tödlich aber sehr schmerhaft sein sollen.

30.10.1913 Das im Sommer abgebrannte Kampfenkelsche Haus in der Unterfischerei ist durch ein neues ersetzt worden, das bereits wieder unter Dach ist.

Anzeigen